

цы, што выяўляецца ў неабходнасці ўзнаўлення тэксту ў гутарцы. Асноўны прынцып пры адборы тэкстаў — іх змястоўная каштоўнасць і напоўненасць эканамічнымі тэрмінамі. Тэкст павінен садзейнічаць узбагачэнню слоўнікавага, у тым ліку і тэрміналагічнага, запасу студэнтаў. Ад напоўненасці тэксту эканамічнымі тэрмінамі, ізўнымі моўнымі канструкцыямі залежыць працэс авалодання студэнтамі прафесійным маўленнем.

Асноўны від работы на занятках, а таксама форма кантролю ведаў, узроўню валодання студэнтамі мовай спецыяльнасці — пераклад прафесійна арыентаваных тэкстаў. Практыка паказвае, што працэс навучання студэнтаў перакладу тэкстаў прафесійнай накіраванасці з рускай мовы на беларускую і наадварот спрыяе больш глыбокаму засваенню рознаўзроўневых фактаў і з'яў абедзвюх моў, развівае ўменні дакладна і лагічна ўзнаўляць інфармацыю зыходнага тэксту, выконваючы ў адпаведнасці з нормамі мовы перакладу адэкватныя замены і перастапоўкі і выбіраючы з некалькіх магчымых варыянтаў слоў найбольш прыдатнае ў нэўным кантэксце. Якасны пераклад — неабходная ўмова, без якой немагчыма функцыянаванне інфармацыйнага абмену, задавальненне разнастайных запатрабаванняў сучаснага грамадства.

Непасрэдна перад работай са спецыяльным тэкстам адбываецца падрыхтоўка студэнтаў з агульнанавуковай і тэрміналагічнай лексікай, праводзіцца работа, накіраваная на зняцце граматычных і арфаграфічных цяжкасцей, асэнсаванне некаторых асаблівасцей ужывання сінтаксічных канструкцый у навуковым тэксце. Фарміраванню камунікатыўнай кампетэнцыі навучэнцаў садзейнічае шэраг паслятэкставых заданняў і практыкаванняў.

Для рацыянальнай арганізацыі, інтэнсіфікацыі вучэбнага працэсу неабходна канкрэтызаваць адбор і віды вучэбнага матэрыялу, улічваючы пры гэтым мэты навучання і патрэбы навучэнцаў, а таксама іх будучую спецыяльнасць. Гэта садзейнічае фарміраванню навыкаў камунікацыі, павышэнню культуры маўлення ў яго вуснай і пісьмовай формах і як вынік — актывізацыі камунікатыўнай кампетэнцыі.

*О.А. Бокун,
И.И. Корабельникова,
Ж.И. Салущева
БГЭУ (Минск)*

ПРОЕКТЫ И КОНКУРСЫ В ОБУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

Известно, что цель дидактической науки — обучать лучше, быстрее и эффективнее. Современный мир развивается очень быстро. Сумма знаний, навыков и умений, которыми мы обладаем, огромна и возрастает неуклонно: количество появляющейся информации в мире удваива-

ется каждые 18 месяцев. Отсюда возникает необходимость методологических изменений в процессе обучения иностранным языкам с учетом влияния внешних факторов: социальных, политических, экономических и др.

Хороший преподаватель иностранного языка при обучении всегда использует разные методы, комбинируя и смешивая их, а также импровизируя. Интеграция традиционных и современных методов преподавания позволяет избежать конфликтов «культур и языков».

Активное использование игровых ситуаций, моделирующих жизненные, интервью и дружеских бесед с партнером, обсуждение прочитанного и услышанного, обмен жизненным опытом, интересами и увлечениями — все это позволяет создать действенную языковую среду, что делает занятия более интересными, расширяет кругозор студентов и повышает их мотивацию. Подготовка проекта или участие в международных конкурсах на иностранном языке помогают формировать коммуникативные компетенции, приобрести исследовательские навыки ориентирования в потоке информации, научиться анализировать ее, обобщать, видеть тенденцию, сопоставлять факты, делать выводы и заключения, уметь адаптироваться к меняющимся условиям жизни.

Можно выделить две ведущие линии в осуществлении проектной (конкурсной) методики в изучении иностранных языков. Оба направления одинаково важны. Первое состоит в том, чтобы выбрать тему проекта, выделить в ней проблемы, наметить направления и ход ее разработки, наполнить ее интересным материалом и содержанием, логически ее завершить. Второе предусматривает изложение средствами иностранного языка хода исследования и полученных результатов со всеми его составляющими. Каждый выбранный проект предполагает выработку своей стратегии и тактики выполнения, организации деятельности учащихся, оценивания результатов работы.

В качестве примера и с учетом специфики преподавания иностранного языка в экономическом вузе можно разработать на французском языке проект посещения предприятия (реального или виртуального). Он предполагает следующую схему:

Зачем? С какой целью? Какое предприятие?

С кем и как контактировать?

Как организовать посещение?

Во время визита: как представиться? Какие вопросы задать во время беседы? Как записать информацию? Как закончить визит?

После визита: какими будут визитная карточка предприятия? Организграмма предприятия? Отчет? Письмо благодарности ответственному за прием группы.

Как проекты, так и конкурсы привлекают внимание к изучению иностранных языков, содействуют активному овладению устной речью, формированию навыков ведения деловой переписки, способствуют развитию творческой инициативы, усвоению профессиональной терминологии, развитию коммуникативных навыков студентов. Приобретен-

ный опыт служит не только для межличностного общения, но и для осуществления полноценной профессиональной деятельности в любой точке земного шара.

*О.И. Бородавко,
Т.П. Бахун
БГЭУ (Минск),
В.И. Бородавко
БНТУ (Минск)*

СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

С расширением международного сотрудничества в рамках экономической и политической глобализации изменились требования, предъявляемые сегодня работодателями к выпускникам вузов, в том числе неязыковых специальностей. Выпускники высших учебных заведений, в силу актуализации потребностей предпринимателей в квалифицированных сотрудниках, должны обладать деловыми качествами, среди которых особое место занимает коммуникативная компетентность.

Коммуникативная компетентность рассматривается как совокупность знаний, умений, навыков в области организации взаимодействия и сотрудничества в деловой сфере; как система внутренних личностных ресурсов, необходимых для построения эффективного коммуникативного межличностного взаимодействия. Коммуникативная компетентность — это личностное качество, определяющее включенность специалиста в деятельность и формирующееся в процессе развития и саморазвития всей личности в целом. Коммуникативная компетентность означает информированность специалиста о целях, сущности, структуре, средствах, особенностях общения (коммуникативные знания), владение технологией этой деятельности (коммуникативные умения и навыки), индивидуально-психологические качества специалиста, которые обеспечивают осознание важности эффективного профессионального общения, стремление к постоянному совершенствованию коммуникативной стороны профессиональной деятельности (коммуникативная направленность), ориентацию на личность человека как на главную ценность (гуманистическая позиция), а также способность к нестандартному, творческому решению коммуникативных задач, возникающих в процессе общения (коммуникативная креативность).

Что же в первую очередь необходимо для формирования коммуникативной компетенции у обучаемых? Любая познавательная деятельность наряду с операционными компонентами (знания, умения и навыки) включает и мотивационные (мотив, интерес, отношение). Именно мотивационные компоненты определяют для обучаемого значимость того, чему он учится.

Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.
Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.